



DLA NEWS

**V.I. SUBRAMONIAM
COMMEMORATION VOLUMES**
Vol. I: Studies on Dravidian - Crown ¼,
 pp. xx + 515, Rs. 1,280/- (US\$ 110/-)
*Vol. II: Studies on Indian Languages
 and Cultures* – Crown ¼, pp. xx + 458,
 Rs. 1,150/- (US\$ 105/-)

Dravidian Syntactic Typology
 Sanford B. Steever, 2017, PB, Demy 1/8,
 pp. xiv + 162, Rs. 240/- (US\$ 24/-)

Vol. 45 No. 2

Website www.ijdl.org Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

FEBRUARY 2021

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

OUR THANKS TO ALL THE WELL-WISHERS OF DLA AND IJDL

The Office-bearers of DLA and IJDL express their gratitude for the overwhelming support received for the past 49 years from the Members of the DLA, Members of the Academic community from India and abroad and also to the Institutions and individuals who have extended their wholehearted support and encouragement which paved the way for the growth of these bodies to their present enviable position. In this golden jubilee year of DLA and IJDL, it is with great pleasure and gratitude we remember the enormous help and support received from different sources. In this period of joy and pride, we humbly seek your advice, suggestions and support in future also.

THE YEAR FOR JUBILATION AND PRIDE FOR DLA AND IJDL

Golden Jubilee Year for DLA (13-8-2020 to 12-8-2021)

Golden Jubilee Year for IJDL (1-1-2021 to 31-12-2021)

48th ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS

at

**INTERNATIONAL SCHOOL OF DRAVIDIAN LINGUISTICS CAMPUS,
Menamkulam, Thiruvananthapuram**

24 – 26 June 2021

OFFICE BEARERS: Chairman – Prof. G.K. Panikkar (Founder-Member, DLA); Organizing Secretary – Prof. Naduvattom Gopalakrishnan (Hon. Director, ISDL & Dean, DLA); Joint Secretaries – Smt. Salini V.R., Smt. Greeshma C.; Treasurer – Dr. S. Abdul Samed.

Conveners: Accommodation Committee – Dr. Krishnakumar K.; Hospitality – Smt. Sreekumary T.S.; Academic Committee – Dr. N. Muraleedharan Nair; Publications Committee – Harikumar Basi.

REGISTRATION: The registration fee for the conference for participants is as follows: (1) Delegates from India and other SAARC countries ₹ 3000/-, (2) For Ph.D. Researchers with Fellowships ₹ 2000/- and (3) ₹ 1500/- for life-members of the Dravidian Linguistic Association of India and students without fellowships. The registration

CONTENTS

Our Thanks to all the Well-wishers of DLA and IJDL	1
48 th AICDL	1
ISDL Governing Council Meeting	4
Seminars in ISDL in February, March 2021	4
Review – <i>Tribal Development in India: From Despair to Hope</i>	4
List of DLA Life-members	6
ISDL Research Forum	6
New Life-members of DLA	6

Please buy and recommend the publications of DLA and ISDL to others. DLA and ISDL publications are now available at special discount.

for delegates from other countries is US \$ 300/-. Bona fide students and research scholars have to produce a certificate from the respective Heads of Departments stating their student status to avail the concessional registration. The registration fee includes food and accommodation. Accompanying person, if any, has to be registered by paying ₹ 3000/- or US \$ 300/- as the case may be. Participants are requested to fill up the registration form (given at the end of this announcement and also available in our website www.ijdl.org) and send it along with the registration fee to the Treasurer, Dravidian Linguistic Association of India, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala by **30th May 2021**. The details of the modes of payment are given in the registration form.

SUBMISSION DEADLINES FOR ABSTRACTS / PAPERS: The abstract may be sent to the Organizing Secretary of the *48th AICDL* by **15th April 2021**. The full paper may be sent by **15th May 2021**. **The email id to which the abstract and paper are to be sent is dlatvm@gmail.com**. Since delegates from different parts of India and abroad participate, the abstract and the paper may please be in English.

ACCOMMODATION: Accommodation, to the extent possible, will be provided in the ISDL campus. Some of the delegates may have to be provided accommodation outside the campus. Please note that the accommodation provided by the organizers will have only minimum essential facilities.

TRAVEL GRANTS: The organizers are unable to provide TA/DA to the participants. Since it is a prestigious conference of Linguists, the participants (both teachers and research scholars) may get sponsorship from their respective universities / institutions. Hence, please try to avail travel grants from the respective Institutions and Universities of the registrants. However, if any funding agency provides financial assistance for the same, T.A. will be given to the special invitees and deserving delegates as per the direction of the funding body.

AWARDS & PRIZES: As the *48th AICDL* could not be held as scheduled earlier, in 2020 June, due to Corona pandemic, the presentation of awards and prizes, which are usually given during the Conference, could not be done then. Hence now, the awards and prizes (except for (i) *Best Paper in the Conference* and (ii) *Dr. P.C. Ganeshsundaram Award*) will be given for two years i.e., 2020 and 2021.

The last date of entry for awards/prizes for books, dictionaries, monographs, research papers etc., with relevant materials for assessment is **30th April 2021**. All entries or recommendations should be sent to the Secretary-DLA, *48th All India Conference of Dravidian Linguists*, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram – 695 586, Kerala.

List of Awards

1. **Mrs. Katre Memorial Prize** for M.A. topper in Linguistics, of ₹ 2000/-. (The Universities and Heads of Departments are requested to forward mark lists of eligible candidates.)

a. For 2017-2019 batch

b. For 2018-2020 batch

2. **Award for the Best Paper in the Conference** by a young full-time student or research scholar, of ₹ 2000/-. (Only bona fide students and full-time research scholars, who have produced certificates from their respective Heads of Departments stating their student status, can take part in the competition.)

3. **Prof. K. Anbazhakan Award** for Translation of *Tolkappiyam* in any international language, of ₹ 3000/-. The book should have been published within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

4. **Award for the Best Monograph on Dravidian Tribes**, of ₹ 3000/-. It should have been published

Latest Publications: MALAYALAM AS A CLASSICAL LANGUAGE, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, PB, Crown 1/4, pp. xx+616, Rs. 1250/- (US\$ 125/-). COLLECTED PAPERS OF V.I. SUBRAMONIAM, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, HB, Crown 1/4, pp. 6+187, Rs. 450/- (US\$ 45/-). EVOLUTION OF MALAYALAM, Anantaramayyar Chandrasekhar, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8+216, Rs. 450/- (US\$ 45/-). THE DRAVIDIAN CULTURE AND ITS DIFFUSION, T.K. Krishna Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. 58, Rs. 75/- (US\$ 7.50/-). THE MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA, T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463, Rs. 600/- (US\$ 60/-).

within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

5. **Shri. C. Achutha Menon Prize** for the Best Article or Book published on 'Computer and Language', of ₹ 3000/-. It should have been published in an Indian journal and by an Indian, within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

6. **Dr. George Jacob Award** for the Best Monograph on Dravidian Linguistics in any Indian language other than Dravidian, of ₹ 3000/-. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

7. **Prof. K.M. Venkataramaiah Award** for the Study on Language, Culture and other Linguistics-related Topics, of ₹ 3000/-. The publication for this award should be within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

8. **Dr. Hermann Gundert Endowment Award** for the Best Dictionary, Lexicon or Encyclopaedia on any major Dravidian Language or any Dravidian Tribal Language, of ₹ 3000/-. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

9. **The Phonetic Society of India Endowment Award**, of ₹ 3000/-, for a book on Phonetics in general or on Phonetics of any Indian language. It should have been published within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

10. **Dr. Panneerselvam & Smt. Thavamani Panneerselvam Award** for the Translation of a Book from Tamil to Kannada or vice versa. The award amount is ₹ 5000/-. The book should have been published within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

11. **Dr. K.N. Kuppaswamy Award** for a Lecture / Comparative Study of a Grammatical Text of Tamil, Sanskrit, Prakrit or Pali. The award amount is ₹ 3000/-. For Comparative Studies, only those published before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021).

12. **Dr. P.C. Ganeshsundaram Award** of ₹ 2500/- to a Voice Researcher and to a Machine Translator, in alternate years, by evaluating their published articles or books.

13. **Prof. Susheela P. Upadhyaya Award**, of ₹ 5000/-, for a young researcher below 40 years who has produced a good monograph or Ph.D. research thesis or a good article on any branch of Modern Linguistics, within a period of 3 years before *1st May 2020* (for 2020) and before *26th April 2021* (for 2021). Joint authorship will also be considered but in that case, the award amount will be equally shared by the authors.

A person who has already received any of the above awards/prizes earlier will not be considered for the same award again.

Special Lectures

1. *Professor V.I. Subramoniam Memorial Lecture*
2. *Professor Nagamma Reddy Memorial Lecture*
3. *Professor Shivendra K. Verma Memorial Lecture*
4. *Professor Karunasindhu Das Memorial Lecture*
5. *Professor Chekuri Rama Rao Memorial Lecture*
6. *Professor A. Chandrasekhar Memorial Lecture*

REGISTRATION FORM

48th AICDL

International School of Dravidian Linguistics

Thiruvananthapuram

(24 – 26 June 2021)

Name (Prof./Dr./Mr./Ms.)

Male/Female

Address

Phone

E-mail

Accommodation Needed

YES []

NO []

Mode of journey

Date & Time of Arrival

Date & Time of Departure

INDEX OF KAṆṆAŚŚĀ RĀMĀYAṆAM, Puthuserry Ramachandran, 2020, HB, Demy 1/8, pp. 1122, Rs. 1930/- (US\$ 193/-).
COLLECTED PAPERS ON TAMIL, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374. Rs. 400/- (US\$ 40/-).
TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-).

	India/Other SAARC Countries	Other Countries
Life-Member of DLA	YES []	NO []
Ph.D. Researcher without Fellowship, M.A./M.Phil. Student	YES []	NO []
Registration Fee	₹ 3000/-	US\$ 300/-
Ph.D. Researcher with Fellowship	₹ 2000/-	US\$ 200/-
DLA Life-Member / Ph.D. Researcher without Fellowship, M.A./M.Phil. Student	₹ 1500/-	US\$ 150/-

*M.O./D.D./Cheque/Cash/Bank Transfer

[SWIFT Code = **UBININBBKHU**; IFSC Code = **UBIN0533661**; Account No. = **336602010006321**; Account Name = **All India Conference and Seminar**; Bank = **Union Bank of India**; Branch = **Menamkulam, THIRUVANANTHAPURAM**]

Details of Registration Fee Remittance

Title of the Paper

Date

Signature

* Payment of **registration fee** is to be made to Treasurer, **48th AICDL**, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586 on or before **30th May 2021**.

The application forms for life-membership and institutional membership of the Dravidian Linguistic Association of India and also for the 48th AICDL can be downloaded from www.ijdl.org.

The filled-up registration form should reach the Secretary, Dravidian Linguistic Association of India on or before **30th May 2021**.

ISDL GOVERNING COUNCIL MEETING

The Governing Council of the International School of Dravidian Linguistics meets on **4th March 2021** at **4 p.m.** to consider the budget proposals for the year 2021-2022 and also to discuss the academic activities of ISDL and the new projects to be initiated.

SEMINARS IN ISDL IN February and March 2021

1. HISTORY AND CULTURE OF SANGAM PERIOD

International School of Dravidian Linguistics is organizing two days' National Seminar on **History and Culture of Sangam Period** at V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram – 695 586, Kerala on **25th and 26th February 2021** to deliberate on the history and culture of Sangam period.

2. DRAVIDIAN LINGUISTICS AFTER DR. ROBERT CALDWELL

International School of Dravidian Linguistics is organizing two days' National Seminar on **Dravidian Linguistics after Dr. Robert Caldwell** at V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram – 695 586, Kerala on **4th and 5th March 2021** to discuss and evaluate the contributions made to Dravidian Linguistics after Dr. Robert Caldwell.

Review. TRIBAL DEVELOPMENT IN INDIA: FROM DESPAIR TO HOPE. T. Madhava Menon. 2020. Delhi: B.R. Publishing Corporation. Pp. 238.

The book *Tribal Development in India: From Despair to Hope* by T. Madhava Menon is a dedication to the late Shri. P.S. Krishnan (IAS Retd.). In this book, the author suggests the significance of implementing the Panchayati Raj system for steady development and the welfare of Scheduled Tribes (ST). He critically evaluates the mistakes of the governing bodies which have failed to restore and regenerate a total habitat development among the ST communities of Kerala. The policies to be implemented under the acts and laws are rarely full-fledged in practical context. The implementation failures of successive programs can be seen in this detailed study. The author directly and indirectly points out the key matters of demented development among ST-s.

The book begins with an introduction to the collected papers followed by five sections such as (a) Tribal development: Some Initial Observations, (b) People and Land Rights, (c) Development through

THE RIDDLE THAT IS TAMIL, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. iiv + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). **STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA**, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-). **EFFECTIVITY AND CAUSATIVITY IN TAMIL**, K. Paramasivam, 2019 Reprint, PB, Demy 1/8, pp. 6 + 83, Rs. 150/- (US\$ 15/-).

Education: Lessons and Prospects, (d) Case Studies, (e) Governance accompanied by the Conclusion, Bibliography, Index and certain selected photographs (from Attappady before and after the formation of Attappady Hills Area Development Society). These sections are further divided into 24 chapters.

The first section *Tribal Development: Some Initial Observations* consists of four chapters. In the Introduction, T. Madhava Menon pointed out that the penetration of Globalization and Liberalization causes a difference between the opulent minority and the common people. The worst forms of tyranny i.e., the laws which are not being enforced to protect those who are the intended beneficiaries, the poor facilities for instruction in their mother tongue at the primary stage etc., are focused here. He also states that, to a certain extent, the tribal communities are marginalized and are not able to obtain the eligible benefits of reservation in full.

In the second section, *People and Land Rights*, there are 8 chapters. Mostly the chapters deal with the wildlife of tribes in Kerala, the Forest Conservation Act 1980, recognition of rights (ST Act implementation), the effect of ST Recognition Act, difficult cases to deal with, eco-restoration and development of ST communities, the legislation and the property rights on the land. Though there are many acts existing in the state for Forest and Environmental conservation, the laws are unjustly twisted out of their declared objectives. After independence, the government tried to implement various schemes for the welfare of ST people but unfortunately most of them failed to achieve their objectives. The author covered the qualitative changes that had taken place with the implementation of the 'implication of inclusive growth' which gave priority to the increase of gross product. In fact, the Scheduled Tribes' main requisite is security. Even the Preamble of the Constitution of India defines the importance of the restoration concept (second paragraph of the Preamble).

"... and whereas the forests rights on ancestral lands and their habitat were not adequately recognized in the consolidation of State forests during the colonial period as well as in independent India resulting in historical injustice to the forest dwelling Scheduled Tribes and other traditional forest dwellers who are integral to the very survival and sustainability of the forest ecosystem; ..." (p. 65)

T. Madhava Menon opines that the safeguards assured in the constitution for ST/SC are in the nature of supplementary provisions to the basic structure and hence not implementable as rights. He suggests that the interpretation of this section should be based on the spirit of law. The author indicates that the technical compliance with a specific item of work, which is only a part of the larger work for which the lands are acquired, should not deprive the tribal people from obtaining the intended benefit (p. 85). The phase of achieving objectives for the rights of ST land is not so easy. It is stated that "about 90% of the tribal victims of land alienation in Kerala would be rendered ineligible for the benefit of restoration of the land they had lost' (p. 104). In the case of land alienation, greater injustice to the Scheduled Tribes can be found through the information the author has provided in this book.

The analysis of the experiences and existing reports shows that the performance level of the individuals comprising a community can be collectively improved by societal participation. If governance ensures equality of opportunity, then society will benefit. The project idea of a Central ST University for Peninsular (Andhra Pradesh, Telangana, Karnataka, Tamil Nadu and Kerala) is prepared for the intensive studies of microscopic communities to help to develop more beneficiaries among ST-s. Different programs like Linguistic and Cultural Studies (language treat), Distance education wing (access academic potential among ST students), Resident Program (award of degrees), Advisory Program (advisory notes to Government authorities for ST/SC affairs), Interactive Program etc., were



Date of Publication 15.2.2021

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex
St. Xavier's College P.O.
Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704953, 2704951, 2704282

Price Rs. 5/-

RNI 29572

DLA News Vol. 45 February 2021

Website: www.ijdl.org

E-mail: dlatvm@gmail.com
ijdlisdl@gmail.com

established (CIIL, ISDL) for the welfare of the tribes. There are ongoing programs that need further research. For ST-s, literacy is a non-traditional attainment.

The third section *Development through Education: Lessons and Prospects* includes 4 chapters which discuss (1) the genes and environment in Brain development, (2) the project idea of Central ST University, (3) Kerala Rules on Right to education - 2010 and (4) the models of past prospective on organizing tribal youth. The author draws attention to the Human Genome Project which mapped the genetic composition of human population worldwide (p. 109). This is mentioned here because he would like to point out that the universality probability of occurrence of excellency is not only connected to genetic mutations but also concurrently related to nature and nurture. It is said that, before the invasion of the British, the inhabitants of the forest were in harmony with nature without any exploitation and they had their own idealistic societal life. However, in the post-independence period, even after the establishment of the constitution, the ST-s were facing social and economic traps and barriers for their living a life of dignity. T. Madhava Menon argues for the protection of the ST rights in getting back their alienated lands for enjoying their lives in the forest to follow their traditional livelihood.

[To be continued]

Aiswaria G. Shajan

LIST OF DLA LIFE-MEMBERS

(In the Chronological Order; Continued)

150. Dr. K.A. Rajaram PSG Mansion, Ambikapuram -11 Palakkad	₹ 300	1-3-1976
--	-------	----------

151. Mr. Asko Parpola Paukalosentic, 4 AD 41 S.F. 00820 Helsinki, Finland	\$ 75	27-5-1976
152. Dr. K. Kuttalam Pillai Prashanti, Nedumcaud , Karamana P.O., Trivandrum, Kerala	₹ 320	20-4-1976
153. Mr. David W. McAlpin Post Box 66, Cragmoor, NY 12420 U.S.A.	\$ 75	27-5-1976
154. Mr. P. Govinda Pillai A.K.G. Centre , Palayam Trivandrum, Kerala	₹ 300	13-7-1976

[To be continued]

NEW PUBLICATION OF ISDL

INDIAN STYLISTICS

Desamangalam Ramakrishnan, 2020, PB, Crown
1/4, pp. 8 + 73, Rs. 170/- (US\$ 17/-).

ISDL RESEARCH FORUM

LIST OF PAPERS PRESENTED IN JANUARY 2021

- 06.01.2021: *Recognition of Malayalam as a Classical Language – Experts' Report – Chapter 3*
Prof. Naduvattom Gopalakrishnan
- 13.01.2021: *Suniti Kumar Chatterji on First Bengali Grammar*
Akash Bhagat
- 20.01.2021: *Introduction to Audiovisual Translation and Subtitling*
Soumya S.P.

NEW LIFE-MEMBERS OF DLA (January 2021)

- Dr. Baby Mabel Gillyhan Ganta** (Membership No. 1419/2021)
H. No. 13-10-38, Bethany Pet, Bhimavaram, West Godavari – 534 201,
Andhra Pradesh
- Mr. Shyamkumar Ningthoujam** (Membership No. 1420/2021)
Room 306, Department of Foreign Languages, Manipur University,
Canchipur, Imphal – 795 003, Manipur
- Dr. Kothakonda Suman** (Membership No. 1421/2021)
Q. No. 32, Transit House, Indira Gandhi National Tribal University,
Amarkantak – 484 886, Madhya Pradesh

Printed and published by Naduvattom Gopalakrishnan, Dean, Dravidian Linguistic Association of India, Thiruvananthapuram. Edited by G.K. Panikkar on behalf of Dravidian Linguistic Association of India. Pageset by Harikumar Basi (ISDL). Printed at Time Offset Printers, Thiruvananthapuram, Kerala. Published at International School of Dravidian Linguistics, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala, India.